# EUROOPA PARLAMENT

*2004* *2009*

*Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

**2007/2154(INI)**

30.10.2008

# MUUDATUSETTEPANEKUD 1–18

**Raporti projekt**
**Marco Cappato**
(PE413.977v01-00)

Üldsuse juurdepääs Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele
(määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamine)
(2007/2154(INI))

AM_Com_NonLegReport

**Muudatusettepanek 1**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Neljas volitus**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| – võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 10 ja 16 (***muudetud*** Lissaboni lepinguga) ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 15 ja 298; | – võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 10 ja 16 (***mida muudetakse*** Lissaboni lepinguga) ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 15 ja 298; |

Or. en

**Muudatusettepanek 2**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Kuues a volitus (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***– võttes arvesse nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1700/2003, millega muudetakse määrust (EMÜ, Euratom) nr 354/83, mis käsitleb Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ajalooarhiivide üldsusele kättesaadavaks tegemist[1];*** |

Or. en

**Muudatusettepanek 3**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Põhjendus E**

[1] ***ELT L 243, 27.9.2003, lk 1.***

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| E. arvestades, et nõukogu ***ei sisesta oma*** dokumentidesse ***süsteemselt õigusloomega seotud menetluste viiteid***, tehes seeläbi raskeks dokumendi seostamise menetlusega, alandab samal ajal ka dokumente kas nn ***istungi dokumentideks***, mis ei ole registreeritud, või käsitleb neid nn diplomaatiliste dokumentidena, muutes seeläbi kehtetuks kodanike õiguse dokumentidele juurdepääsu osas; | E. arvestades, et nõukogu ***sisestab institutsioonidevahelise viitenumbri üksnes piiratud arvu*** dokumentidesse ***ning et see on vastuolus määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 11 lõikega 2***, tehes seeläbi raskeks dokumendi seostamise menetlusega, alandab samal ajal ka dokumente kas nn ***koosolekudokumentideks***, mis ei ole registreeritud, või käsitleb neid nn diplomaatiliste dokumentidena, muutes seeläbi kehtetuks kodanike õiguse dokumentidele juurdepääsu osas; |

Or. en

**Muudatusettepanek 4**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Põhjendus E a (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***E a. arvestades, et määruse (EÜ) nr 1049/2001 põhjenduse 6 kohaselt tuleks tagada juurdepääs ka dokumentidele, mis on koostatud delegeeritud volituste menetluse (komiteemenetlus) alusel, ning arvestades, et üheksa kümnendikku koostatud õigusaktidest võetakse vastu kõnealuse menetluse raames ning et sellele vastavalt tuleks selle raames tagada täiel määral nõuetekohane ja läbipaistev parlamentaarne ja demokraatlik kontroll;*** |

Or. en

**Muudatusettepanek 5**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 3**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| 3. kutsub kõiki ELi institutsioone tungivalt üles kohaldama määrust (EÜ) nr 1049/2001 hiljutise kohtupraktika ja eriti Turco kohtuasja valguses selle kõikide tagajärgede osas (õigustalituse arvamuste avaldamine, erandite kitsas tõlgendamine, kohustus keeldumist üksikasjalikult põhistada jne) ning kutsub nõukogu üles ***tagama*** ka kõikide dokumentide ja kogu teabe avalikustamine, sealhulgas liikmesriikide delegatsioonide identiteet nõukogus ning selle töörühmades, kuna ka kõnealusel juhul kehtivad Euroopa Ühenduste Kohtu järeldused asjaolu kohta, et üldised huvid avalikkuse osas kaaluvad üle erandi otsustamisprotsessi kaitse osas, kuna erinevad seisukohad õigusloomega seotud õigusakti osas võimaldavad institutsioonide suuremat legitiimsust; | 3. kutsub kõiki ELi institutsioone tungivalt üles kohaldama määrust (EÜ) nr 1049/2001 hiljutise kohtupraktika ja eriti Turco kohtuasja valguses selle kõikide tagajärgede osas***, eelkõige õigusloomega seotud menetlustes*** (õigustalituse arvamuste avaldamine, erandite kitsas tõlgendamine, kohustus keeldumist üksikasjalikult põhistada jne)***,*** ning kutsub nõukogu üles ***vaatama läbi*** ka ***oma eeskirjad, et tagada*** kõikide ***arutelude,*** dokumentide ja kogu teabe avalikustamine, sealhulgas liikmesriikide delegatsioonide identiteet nõukogus ning selle töörühmades ***ja ekspertrühmades, ning koostama üleskirjutise oma avalikest koosolekutest***, kuna ka kõnealusel juhul kehtivad Euroopa Ühenduste Kohtu järeldused asjaolu kohta, et üldised huvid avalikkuse osas kaaluvad üle erandi otsustamisprotsessi kaitse osas, kuna erinevad seisukohad õigusloomega seotud õigusakti osas võimaldavad institutsioonide suuremat legitiimsust; |

Or. en

**Muudatusettepanek 6**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 3 a (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***3 a. kutsub ELi institutsioone üles määratlema ühiseeskirjad selle kohta, kuidas tuleks teostada haldusmenetlusi ning haldusdokumente esitada, salastada,*** |

***nende salastatust kustutada, neid registreerida ja levitada institutsioonides ja väljaspool institutsioone, võttes arvesse asjaolu, et läbipaistvuse põhimõte on hea haldamise põhimõttest lahutamatu, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni poolt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 41; samast seisukohast lähtuvalt tuleks määrus (EMÜ, Euratom) nr 354/83 liita määruse 1049/2001 läbivaatamisega, et hõlmata reaalajaliste, vahe- ja ajalooarhiivide ühiseeskirjade määratlused, vältimaks praeguseid vastuolusid ELi institutsioonide ja liikmesriikide tavade vahel;***

Or. en

**Muudatusettepanek 7**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 4**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| 4. on veendunud, et Euroopa Parlament peaks olema ELis avalikustamise, läbipaistvuse ja avalikkuse esirinnas ning et enne Euroopa Parlamendi valimisi 2009. aastal tuleks käivitada erakorraline tegevuskava, et tagada ***eelkõige*** selle veebisaidil rohkema ja lihtsamini juurdepääsetava teabe kättesaadavaks tegemine, mis käsitleb | 4. on veendunud, et Euroopa Parlament peaks olema ELis avalikustamise, läbipaistvuse ja avalikkuse esirinnas ning et enne Euroopa Parlamendi valimisi 2009. aastal tuleks käivitada erakorraline tegevuskava, ***näiteks e-parlamendi algatuse raames,*** et tagada selle veebisaidil rohkema ja lihtsamini juurdepääsetava teabe kättesaadavaks tegemine, mis käsitleb |
| – Euroopa Parlamendi liikmete tegevust, parlamendi töös osalemist ja sellest osavõttu absoluut-, suht- ja protsentarvudes ning mis on kodanikele kättesaadav ja juurdepääsetav ka otsingukriteeriumide alusel[1], | – Euroopa Parlamendi liikmete tegevust, parlamendi töös osalemist ja sellest osavõttu absoluut-, suht- ja protsentarvudes ning mis on kodanikele kättesaadav ja juurdepääsetav ka otsingukriteeriumide alusel[1], |
| – Euroopa Parlamendi tegevust täiskogul ***ja*** komisjonis: õigusloome jälgimissüsteem | – Euroopa Parlamendi tegevust täiskogul***,*** komisjonis***, delegatsioonides ja*** |

| | |
|---|---|
| tuleks muuta paremaks, lisades viited ja lingid kõikidele asjaomastele dokumentidele[1]; komisjonides tehtavat tööd tuleks nagu täiskogu töödki edastada ja ka salvestada Euroopa Parlamendi veebisaidil ning see tuleks muuta kodanikele otsingukriteeriumide alusel kättesaadavaks ja juurdepääsetavaks, | ***asutusesisestes organites***: õigusloome jälgimissüsteem tuleks muuta paremaks, lisades viited ja lingid kõikidele asjaomastele dokumentidele[1]; komisjonides ***ja delegatsioonides*** tehtavat tööd tuleks nagu täiskogu töödki edastada ja ka salvestada Euroopa Parlamendi veebisaidil ning see tuleks muuta kodanikele otsingukriteeriumide alusel kättesaadavaks ja juurdepääsetavaks***; asutusesisesed organid (näiteks esimeeste konverents, juhatus, kvestorid, parlamendireformi töörühm jne) peaksid kõikide oma dokumentide kättesaadavaks tegemise teel edendama kõrgeimat taset oma töö läbipaistvuse osas muude liikmete ja kodanike suhtes ning selle tagama***, |
| – Euroopa Parlamendi liikmete hüvitisi ja kulutusi vastavalt Euroopa Ombudsmani seisukohale *seoses asjaoluga*, et juurdepääsu teabele tuleks kohaldada ka niisuguste andmete *kohta*[2], | – Euroopa Parlamendi liikmete hüvitisi ja kulutusi vastavalt Euroopa Ombudsmani seisukohale *asjaolu kohta*, et juurdepääsu teabele tuleks kohaldada ka niisuguste andmete *suhtes*[2], ***samuti kõikide Euroopa Parlamendi liikmete majanduslike huvide deklaratsioonide suhtes, ning et niisugune teave peaks olema kättesaadav kõikides ELi ametlikes keeltes,*** |
| ning kutsub liikmesriike, riikide parlamente ning muid valitud organeid üles tegema sama *parlamendi* ja parlamendiliikmete tegevuste registri loomise teel; | ning kutsub liikmesriike, riikide parlamente ning muid valitud organeid üles tegema sama *parlamentide* ja parlamendiliikmete tegevuste registri loomise teel; |

Or. en

**Muudatusettepanek 8**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 5 a (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***5 a. on seisukohal, et dokumentide ja teabe otsimine oleks lihtsam, kui*** |

***dokumente esitataks, registreeritaks ja taaskasutataks muude õigusloomega seotud institutsioonide poolt ühiseid standardeid järgides (näiteks viidete puhul sama dokumendi erinevatele versioonidele, muudatusettepanekutele, lisadele ja parandustele)[1] selle abil, et kasutatakse avatud lähtekoodiga tekstitöötlusvahendeid, tulemuslikku mitmekeelsust ning tehnoloogiat, mis võimaldavad ka puudega inimestel juurdepääsu teabele ja dokumentidele, nagu soovitas komisjon liikmesriikidele oma teatises Euroopa haldusasutuste koostalitlusvõime alaste lahenduste (ISA) kohta (KOM(2008)0583) ning nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003.aasta direktiivis 2003/98/EÜ avaliku sektori valduses oleva teabe taaskasutamise kohta[2];***

Or. en

**Muudatusettepanek 9**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 5 b (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***5 b. on veendunud, et juurdepääs ELi institutsioone puudutavale teabele on tavakodanike jaoks ka tulevikus seotud takistustega ning et see tuleneb tulemusliku kodanikele suunatud institutsioonidevahelise läbipaistvuse ja teabevahetuspoliitika puudumisest; on seisukohal, et juurdepääsu kohast sõltumata peaksid ELi kodanikud olema võimelised jälgima teatud õigusloome- või*** |

[1] ***Praegu see nii ei ole, kuna komisjon, Euroopa Parlament ja komisjon järgivad erinevaid tavasid.***
[2] ***ELT L 345, 31.12.2003, lk 90.***

***haldusmenetlust ning pääsema ligi kõikidele sellega seotud dokumentidele[1]; nagu nõuti juba 2001. aastal, tuleks määratleda institutsioonidevaheline tegevuskava, et parandada, lihtsustada ja täiustada institutsioonide registreid ja veebilehti ning et muuta need koostalitlusvõimelisteks; institutsioonid, kes tahavad anda head eeskuju e-valitsuse tehnika arendamise osas, peaksid olema võimelised ja tahtelised looma tõeliselt toimiva institutsioonidevahelise otsingumootori, mis muudaks juurdepääsu dokumentidele ja teabele avalikkuse jaoks kasutajasõbralikumaks;***

Or. en

**Muudatusettepanek 10**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 5 c (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***5 c. peab sügavalt kahetsusväärseks, et vastupidiselt määruse (EÜ) nr 1049/2001 artiklis 12 sätestatule, ei ole paljud ettevalmistavad õigusloomega seotud dokumendid endiselt registrisse kantud (näiteks nn koosolekudokumendid, mida arutatakse peamiselt nõukogu või Coreper 1 töörühmades) ning kui need ka on registrisse kantud, puudub neil institutsioonidevaheline kood, mistõttu on osutunud võimatuks liita need ühisesse institutsioonidevahelisse registrisse osana institutsioonidevahelisest katseprojektist, mis algatati juba 2004. aastal õigusloomega seotud menetluste jaoks vabadusel, turvalisusel ja õigusel*** |

[1] ***Näiteks esialgne ettepanek, koosolekute protokollid, raportid, muudatusettepanekud, hääletused, hääletuste tulemused, arutelud, kehtiv tekst, rakendamine liikmesriikides, hindamisaruanded jne.***

***rajaneval alal (TRANS-JAI); võtab teadmiseks uue tähtaja (2010), millest andis täiskogul teada asepresident Wallström, ning on seega seisukohal, et ka sellest tähtajast ei peeta kinni, kui institutsioonid ei määra viivitamatult tööle sidet pidavat ametnikku, kes saaks sisestada institutsioonidevahelise koodi, kui see puudub algdokumendis; praeguse olukorraga ei raisata mitte üksnes avaliku sektori raha, vaid see on ka moodus, kuidas hoida kodanikud eemal igapäevasest õigusloometööst väga tundlikel aladel, näiteks vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala; nõuab tungivalt, et komisjon hoolitseks selle eest, et niisugune vahend jõustuks Euroopa Parlamendi järgmise ametiaja alguseks;***

Or. en

**Muudatusettepanek 11**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 7 – kolmas a taane (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***– oleks kõikidele õigusakti ettepanekutele lisatud mõju hindamine, mis on avalikkusele kättesaadav;*** |

Or. en

**Muudatusettepanek 12**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 8 a (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***8 a. rõhutab asjaolu, et olemasolevad*** |

***niisuguste delegeeritud õigusaktide (nn komiteemenetluse õigusaktid) kohta kehtivad menetlused, mis hõlmavad üheksat kümnendikku ELi institutsioonide poolt igal aastal vastuvõetavatest õiguslikult siduvatest aktidest, tuleks vaadata läbi ja neid tuleks kohaldada viisil, millega oleks tagatud asjaolu, et demokraatlikud põhimõtted ja läbipaistvus on kindlustatud, et komiteemenetluse komiteede liikmed, menetlused ja hääled tuleks teha avalikuks ning et riikide parlamentide ja Euroopa Parlamendi liikmetel ning kodanikel peaks olema vahetu juurdepääs komiteemenetluse registri dokumentidele kohe, kui need saadetakse komiteemenetluse komiteede liikmetele (nagu lubas endine volinik Barnier 2001. aastal); on seisukohal, et suuremat läbipaistvust tuleks kohaldada eelkõige määruse eelnõude suhtes ning samal ajal peaks Euroopa Parlament korraldama niisuguste ettepanekute menetlemise võimalikult avatud ja läbipaistval viisil, et vältida seega läbipaistmatuid olukordi, näiteks niisuguseid, mis tekkisid seoses lennujulgestuse määrusega vedelike ja kehaskannerite osas;***

Or. en

**Muudatusettepanek 13**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 10 a (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***10 a. kutsub ELi institutsioone ja liikmesriike üles edendama ühist läbipaistvuse halduskultuuri, mis põhineb põhimõtetel, mis on esitatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 41, Euroopa Kohtu kohtupraktikas, Euroopa*** |

***Ombudsmani soovitustes ja liikmesriikide parimates tavades; on seisukohal, et nagu see on juba andmekaitseametnike puhul, peaksid ELi institutsioonide kõik peadirektoraadid tagama dokumentide esitamise, registreerimise, salastamise, salastamise kustutamise ja levitamise vastavalt hea haldamise põhimõttele, määrusele (EÜ) nr 1049/2001 ning asjaomaste institutsioonide kodukorrale;***

Or. en

**Muudatusettepanek 14**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 10 b (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***10 b. nõuab läbipaistvuse Euroopa aasta algatamist ning Euroopa läbipaistvuse kampaania edendamist 2009. aastal Euroopa Parlamendi valimiste puhul, et kodanikud oleksid teadlikud oma õigustest pääseda ligi ELi dokumentidele ning nii ELis kui ka liikmesriikides kehtivatest standarditest avalikustamise, avalikkuse ja läbipaistvuse osas;*** |

Or. en

**Muudatusettepanek 15**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 10 c (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***10 c. on seisukohal, et liikmesriigid peaksid peegeldama ELi tasandi läbipaistvust ELi õigusaktide ülevõtmisel*** |

***siseriiklikku õigusesse ning kutsub riikide parlamente ning Euroopa Liidu liikmesriikide parlamentide Euroopa ja ühenduse asjade komisjonide konverentsi tutvuma põhjalikult käesolevas resolutsioonis sisalduvate ettepanekutega ning edendama parlamentide ja parlamendiliikmete tegevuste ELi registrit, mis võiks tagada vastastikuse koostöö ja konsulteerimise ELi, Euroopa Parlamendi ja riikide parlamentide vahel ning neid suurendada, toetudes ka parimatele tavadele e-parlamendi ja e-valitsuse läbipaistvuse osas;***

Or. en

**Muudatusettepanek 16**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 10 d (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***10 d. kutsub erakondi ja parlamendifraktsioone üles edendama läbipaistvust ja avalikkust asutusesiseselt ja parlamentides, näiteks oma koosolekute ülekandmise ning programmide ja dokumentide Internetis kättesaadavaks tegemise abil;*** |

Or. en

**Muudatusettepanek 17**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Põhjendus 10 e (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***10 e. võtab teadmiseks mured, mida*** |

***Euroopa Nõukogu Parlamentaarne Assamblee väljendas oma arvamuses nr 270(2008) seoses Euroopa Nõukogu ametlikele dokumentidele juurdepääsu käsitleva konventsiooni eelnõuga, ning kutsub liikmesriike üles lisama konventsiooni eelnõusse vähemalt kõnealuse assamblee liikmete esitatud muudatusettepanekud;***

Or. en

**Muudatusettepanek 18**
**Marco Cappato**

**Resolutsiooni ettepanek**
**Lõige 10 f (uus)**

| *Resolutsiooni ettepanek* | *Muudatusettepanek* |
|---|---|
| | ***10 f. kutsub üles Euroopa Ülemkogu ja Euroopa Kohust (viimast seoses tema administratiivülesannetega), kes on ainukesed kaks organit, kes siiani ei kohalda oma dokumentide suhtes määrust 1049/2001, mõtlema niisuguse olukorra üle järele ja võtma asjakohaseid meetmeid selle parandamiseks;*** |

Or. en